



Las fundas de plástico suponen una protección limitada contra las partículas de polvo durante el transporte. Debe retirar las fundas protectoras antes de que los sensores puedan detectar humo. Retire los sensores antes de realizar trabajos de remodelación u obras.

PRUEBAS

Antes de probar el sistema, informe a las autoridades pertinentes de que el sistema está bajo mantenimiento y, por lo tanto, permanecerá temporalmente fuera de servicio. Habilite la prueba de equipos. Anule el sistema para evitar alarmas no deseadas. Se deben probar todos los sensores después de la instalación y, posteriormente, de manera periódica. Los métodos de prueba deben realizarse de acuerdo a los requerimientos de los reglamentos vigentes y la autoridad competente. Los sensores ofrecen un funcionamiento óptimo si se prueban y se realiza su mantenimiento según la norma NFPA 72. El sensor se puede probar de las siguientes maneras:

A. Prueba funcional: Prueba con imán (Ref.: M02-04-01 o M02-09-00)

Este sensor se puede probar con un imán de prueba. El imán simula humo electrónicamente en la cámara sensora y prueba la electrónica del sensor y las conexiones al panel de control, solo con la central en pruebas o el algoritmo de cooperación desconectado.

1. Mantenga el imán de prueba en el área de prueba.
2. El sensor debe dar alarma en la central.

Los dos leds del sensor están controlados por la central para indicar el estado del sensor. Las señales codificadas, transmitidas desde la central, pueden hacer que los leds parpadeen o fijen su estado (encendido/apagado). Consulte la documentación técnica de la central si desea información sobre el funcionamiento de los estados del led y el retardo para dar alarma.

B. Entrada de humo: Generador de aerosol (Gemini 501)

El generador de aerosol, modelo Gemini 501, se puede utilizar para la prueba de entrada de humo. Ajuste el aerosol para representar un oscurecimiento de 4%/ft (13,2%/m) a 5%/ft (16,5%/m), tal y como se describe en el manual de Gemini 501. Utilizando el aplicador, aplique el aerosol hasta que la central dé alarma.

De forma alternativa, puede emplearse el equipo Trutest para esta función. Consulte con su distribuidor. Los sensores que no superen las pruebas deben limpiarse, tal y como se indica en la sección LIMPIEZA, y volverse a rearmar. Si el sensor continúa fallando después de haberse limpiado, debe sustituirse y devolverlo para su reparación.

Una vez finalizadas todas las pruebas, restablezca el funcionamiento normal del sistema e informe a las autoridades pertinentes de que el sistema está de nuevo en funcionamiento.

LIMPIEZA

Se recomienda quitar el sensor de la base para facilitar la limpieza. El sensor se debe limpiar de la siguiente manera:

NOTA: Antes de extraer el sensor, informe a las autoridades competentes de que el sistema de detección de humo está realizando su mantenimiento y, por lo tanto, estará temporalmente fuera de servicio. Anule la zona o sistema en mantenimiento para evitar alarmas no deseadas.

1. Retire la funda protectora del sensor levantando los cuatro extremos con un destornillador plano y pequeño.
2. Aspire el polvo de la pantalla con cuidado, sin retirarla. Si necesita una limpieza más exhaustiva, continúe con el párrafo 3, de lo contrario salte al 8.
3. Retire la pantalla estirándola hacia afuera (véase la Figura 4).
4. Limpie la cámara mediante aspiración o aire comprimido o bien sacuda el polvo y partículas.
5. Vuelva a colocar la tapa de la cámara, alinee la flecha en la parte superior con la flecha de la placa de circuito impreso.
6. Para volver a poner la pantalla, colóquela sobre la cámara y gire hasta que encaje en su sitio.
7. Vuelva a colocar la tapa utilizando los leds para alinear la tapa y presione suavemente hasta que quede fijada en su sitio.
8. Vuelva a instalar el sensor.
9. Pruebe el sensor como se describe en PRUEBAS.
10. Vuelva a conectar los circuitos anulados.
11. Informe a las autoridades competentes de que el sistema está de nuevo operativo.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL LÁSER

Este sensor de humo no genera radiación láser peligrosa y está certificado como producto láser de Clase 1 por el Departamento de Seguridad y Servicios Humanos (DHHS) para la Norma de Rendimiento de Radiación según el Acta de 1968 de Control de Radiación para la Salud y Seguridad. Cualquier radiación emitida dentro del sensor de humo permanece completamente en el interior de las carcasas protectoras y tapas externas. El rayo láser no puede escapar del sensor en ninguna etapa operativa.

El centro de salud radiológica y de equipos (The Center of Devices and Radiological Health (CDRH)) de los EE.UU. y la Administración de Alimentos y Fármacos implementaron normas para los productos láser el 2 de agosto de 1976. Estas normas se aplican a todos los productos láser fabricados desde el 1 de agosto de 1976 y es de obligado cumplimiento para los productos comercializados en los Estados Unidos.



El uso de controles, ajustes o procedimientos que no estén especificados en este manual pueden causar una exposición a radiación peligrosa. Consulte las Limitaciones de los Sistemas de alarma de incendio en la información adjunta.

GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS

System Sensor garantiza que este detector de humo carece de defectos en los materiales y fabricación bajo condiciones de uso normal durante un período de tres años, desde la fecha de fabricación. System Sensor garantiza únicamente lo antedicho, no concediendo a ningún agente de ventas, representante o empleado de la compañía la autoridad de alterar o incrementar las obligaciones que esta garantía expresa. La obligación contraída por la compañía con esta garantía estará limitada a la reparación o recambio de las piezas que hayan resultado defectuosas por sus materiales o fabricación, en condiciones de uso normal durante el período de tres años cubierto por la garantía y desde la fecha de fabricación. Llame al número de teléfono gratuito de System Sensor 800-SENSOR2 (736-7672) para que le sea asignado un número de Autorización de Devolución, envíe las piezas defectuosas por correo con franqueo pagado a: System Sensor, Returns Department, RA # _____, 3825 Ohio Avenue, St. Charles, IL 60174, o consulte con su distribuidor.

Incluya una descripción de la avería y la posible causa del fallo. La compañía no está obligada a reemplazar o reparar los dispositivos defectuosos debido a desperfectos, uso indebido, o modificaciones efectuadas después de la fecha de fabricación. En ningún caso, la compañía será responsable de los daños ocasionados por incumplimiento de esta u otra garantía, explícita o implícita, incluso si la pérdida o daño han sido causados por negligencia o fallo de la empresa. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños resultantes o fortuitos, por lo que la limitación anterior puede no ser aplicable. Esta garantía otorga derechos legales específicos, y puede que incluya otros derechos que varíen dependiendo del país.

N200-24-00

4



0832
0832-CPD-0194

156-2215-003
© 2005 Notifier



INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG FSL-751E INTELLIGENTER LASERRAUCHMELDER

Der Melder muss in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung der Notifier Brandmelderzentrale installiert werden. Die Installation darf nur unter Berücksichtigung der gesetzlichen Auflagen durchgeführt werden. Die maximale Leistungsfähigkeit wird erreicht wenn der Melder gemäß den Vorgaben der EN 54 Teil 7 und VdS 2095 installiert wird.

ALLGEMEINES

Der Meldertyp FSL-751E ist ein Laser-Durchlichtrauchmelder. Der adressierbare Melder überträgt die gemessene Rauchdichte und weitere Informationen zu der angeschlossenen Brandmelderzentrale.

Die beiden Melder-LED werden von der Zentrale angesteuert und zeigen den Melderstatus an. Für den Anschluss einer optionalen Melderparallelanzeige (Sach-Nr. PA) steht ein eigener Ausgang zur Verfügung.

Notifier Brandmelderzentralen bieten je nach Zentralentyp unterschiedliche Leistungsmerkmale. Aus diesem Grund stehen einige Funktionen des Melders zur Verfügung oder können gegebenenfalls nicht genutzt werden. Wenn alle Funktionen von der Brandmelderzentrale unterstützt werden bietet der Melder folgende Leistungsmerkmale:

1. Die Zentrale steuert die Melder-LED. Betriebszustände sind grün blinkend, rot dauerleuchtend, und nicht-blinkend.
2. Der Ausgang für die Melderparallelanzeige kann der Melder-LED folgend oder unabhängig angesteuert werden.

Bitte informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung über spezielle Funktionen des FSL-751E.

Spezifikation

Betriebsspannungsbereich:	15 bis 32 VDC
Ruhestrom:	330µA @ 24 VDC (im 5s Kommunikationsintervall mit blinkender LED)
Max. Alarmstrom (LED ein):	6,5 mA @ 24 VDC
Raumklima:	10% bis 93% Rel. Luftfeuchtigkeit, ohne Betauung
Betriebstemperaturbereich:	-10 bis 50 °C
Höhe:	43 mm installiert mit Sockel B501
Durchmesser:	102 mm installiert mit Sockel B501
Gewicht:	142 g

MELDERABSTAND

Notifier empfiehlt eine Montage der Melder gemäß den Vorgaben der EN 54 und VdS 2095. Für besondere Informationen bezüglich des Melderabstandes, Anordnung und speziellen Anwendungen beachten Sie die EN 54, bzw. die VdS Richtlinie 2095.

VERDRAHTUNGSHINWEISE

Die Verdrahtung muss in Übereinstimmung gemäß den anerkannten Regeln der Technik und lokalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden. Es sind geeignete Installationskabel zu verwenden. Das Installationskabel sollte farblich gekennzeichnet sein um Verdrahtungsfehler auszuschließen und Servicearbeiten zu erleichtern. Bei einer fehlerhaften Verdrahtung ist eine einwandfreie Funktion des Brandmeldesystems im Alarmfall nicht gewährleistet.

Schalten Sie vor der Installation des Melders die Ringleitung spannungsfrei.

1. Schließen Sie den Melder und den Sockel (wird getrennt geliefert), wie in der Abbildung 1 dargestellt, an.
2. Stellen Sie die zugeordnete Melderadresse mit dem Drehschalter des Melders ein.
3. Setzen Sie den Melder in den Sockel indem Sie mit leichtem Druck den Melder beim Einsetzen im Uhrzeigersinn drehen bis er einrastet.
4. Nach dem Einsetzen aller Melder schalten Sie die Betriebsspannung der Zentrale ein und programmieren Sie die entsprechende Ringleitung.
5. Prüfen Sie die Melder wie im Kapitel PRÜFUNG, weiter unten, beschrieben.



Die Staubschutzabdeckung bietet einen begrenzten Schutz gegen Verunreinigung während des Transportes. Die Staubschutzabdeckung muss vor der Inbetriebnahme entfernt werden damit der Melder den Brandrauch erkennen kann. Vor dem Beginn von Bau- oder Gebäudesanierungsarbeiten muss der Melder entnommen werden.

PRÜFUNG

Informieren Sie vor der Prüfung die entsprechenden Stellen über die Wartungsarbeiten an dem Brandmeldesystem. Schalten Sie die Alarmübertragung und Alarmierung ab um Falschalarme zu vermeiden. Alle Melder müssen nach der Installation in zeitlichen Abständen überprüft werden. Die Prüfung muss gemäß den gesetzlichen Auflagen erfolgen. Die maximale Leistungsfähigkeit wird erreicht wenn der Melder gemäß den Vorgaben der EN 54, VDE 0833-2 und VdS 2095 installiert und gewartet wird.

Der Melder kann folgendermaßen getestet werden:

A. Funktionsprüfung: Magnet Test (P/N M02-04-01 oder M02-09-00)



Keine Kabelschlaufen unter die Klemmen 1+2 legen. Zur besseren Übersicht sollte die Kabelführung unterbrochen sein.

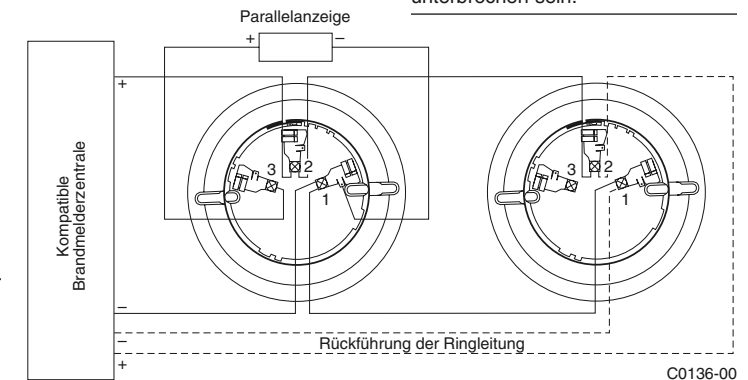


ABBILDUNG 1. VERDRAHTUNGSDIAGRAMM:

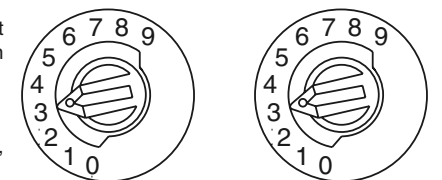


ABBILDUNG 2: DREHSCHALTER ZUR EINSTELLUNG DER MELDERADRESSE

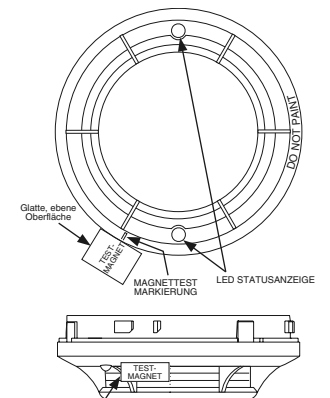


ABBILDUNG 3.

N200-24-00

1

156-2215-003

Notifier 12 Clintonville Road, Northford, CT 06472 (203) 484-7161

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL SENSOR DE HUMO LÁSER ANALÓGICO FSL-751E

Este sensor se debe instalar de acuerdo a lo indicado en el manual de instalación de la central de incendios. La instalación debe cumplir los requisitos establecidos por la legislación vigente. Los sensores ofrecen un funcionamiento óptimo cuando se instalan según la NFPA (National Fire Protection Association), véase NFPA 72.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El modelo FSL-751E es un sensor de humo que utiliza una cámara de detección fotoeléctrica con láser. El sensor utiliza comunicaciones analógicas direccionables para transmitir datos sobre la densidad de humo y otras informaciones a la central de incendios. Cada sensor dispone de dos LEDs que proporcionan una indicación visible y puntual (in situ) del estado del sensor. También se puede incorporar un LED anunciador remoto como accesorio opcional (Ref.: IRK-E-SI). Según el modelo de central de incendios, ésta puede controlar el funcionamiento del LED del sensor. Los modos de funcionamiento del led son: VERDE intermitente, ROJO fijo, y apagado.

Consulte el manual de funcionamiento de cada una de las centrales de incendio para obtener información sobre el funcionamiento específico del sensor en cada caso.

ESPECIFICACIONES

Tensión de funcionamiento:	15 a 32 Vdc
Corriente en reposo:	330 µA a 24 Vdc (una comunicación cada 5 segundos con parpadeo del LED habilitado)
Máx. corriente en alarma (LED encendido):	6,5 mA a 24 Vdc
Humedad de funcionamiento:	10% a 93% Humedad Relativa, sin condensación 0° a 38°C (32° a 100°F) - EE.UU. -10° a 50°C (14° a 122°F) - Europa
Temperatura de funcionamiento:	43 mm instalado en base B710LP 155 mm instalado en base B710LP 104 mm instalado en base B501
Altura:	142 g
Diámetro:	
Peso:	

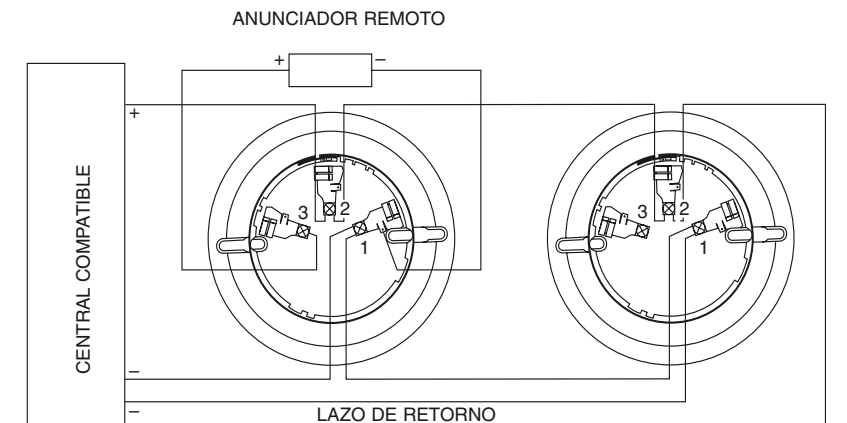


Figura 1. DIAGRAMA DE CABLEADO C0512-00

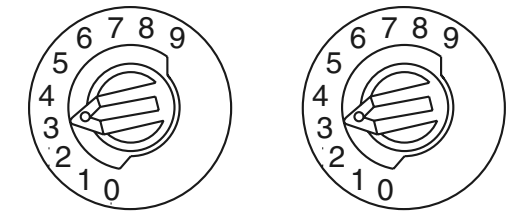


Figura 2. SELECTORES GIRATORIOS DE DIRECCIÓN C0146-00

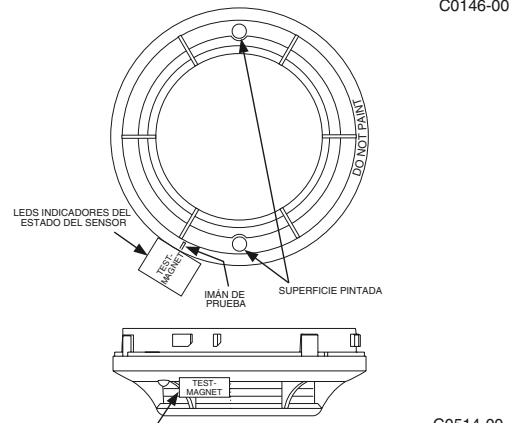


Figura 3. C0514-00

Die Funktionsprüfung des Melders kann mit einem Testmagnet durchgeführt werden. Der Testmagnet simuliert zur Überprüfung der Melderelektronik und der Meldung an die Zentrale Rauch in der Messkammer.

1. Halten Sie den Testmagnet, wie gezeigt in den Testbereich
2. Der ausgelöste Melder sollte an der Zentrale angezeigt werden.

Die beiden Melder-LED werden von der Zentrale zur Anzeige des Melderstatus angesteuert. Die entsprechenden Steuersignale der Zentrale können die LED, blinkend, speichernd ansteuern oder ausschalten. Lesen Sie in der Dokumentation der Brandmelderzentrale die Funktion der LED-Ansteuerung oder Alarmverzögerung nach.

B. Rauchtest: Rauchtest-Generator (Gemini 501)

Das Testgerät GEMINI Typ 501 kann zur Testauslösung von Rauchmeldern eingesetzt werden. Stellen Sie am Generator eine 4%/ft. bis 5%/ft. Rauchentwicklung, wie in der Bedienungsanleitung des GEMINI 501 beschrieben ein. Halten Sie das eingeschaltete Testgerät wie beschrieben an den Melder bis die Alarmauslösung an der Zentrale angezeigt wird.

Ein Melder der bei diesen Prüfungen keine einwandfreie Reaktion zeigt sollte wie im Kapitel REINIGUNG beschrieben gereinigt und danach erneut geprüft werden. Wenn der Melder nach der Reinigung nicht funktioniert muss er ersetzt und zur Reparatur eingeschickt werden.

Nach Abschluss der Prüfung setzen Sie das System wieder in den meldebereiten Normalbetrieb und informieren Sie die betroffenen Stellen über die Wiedereinschaltung des Brandmeldesystems.

REINIGUNG

Es wird empfohlen den Meldern zur Reinigung aus dem Sockel zu entnehmen. Der Melder ist folgendermaßen zu reinigen:

HINWEIS: Informieren Sie vor der Prüfung die entsprechenden Stellen über die Wartungsarbeiten an dem Brandmeldesystem. Schalten Sie die Alarmübertragung und Alarmierung ab um Falschalarme zu vermeiden.

1. Entnehmen Sie die Melderabdeckung durch vorsichtiges Eindrücken der vier seitlichen Laschen mit einem schmalen Schraubendreher und nehmen Sie die Melderabdeckung ab.
2. Saugen Sie das Schutzgitter vorsichtig ab ohne es zu entfernen. Falls eine weitere Reinigung erforderlich ist befolgen Sie Schritt 3, anderenfalls fahren Sie mit Schritt 7 fort.
3. Ziehen Sie das Schutzgitter /Messkammer ab (siehe Abb. 4).
4. Reinigen die Kammer durch Absaugen oder Ausblasen der Staubpartikel.
5. Setzen Sie die Abdeckung der Kammer wieder ein, indem Sie die Pfeile auf der Oberseite und der Platine aufeinander ausrichten.
6. Zum Einsetzen des Schutzgitters positionieren Sie es über der Kammer und drehen es bis es einrastet.
7. Richten Sie zum Einsetzen der Abdeckung diese an den beiden LED aus und drücken die Abdeckung vorsichtig bis sie einrastet.
8. Setzen Sie den Melder wieder in den Sockel ein.
9. Prüfen Sie den Melder wie im Abschnitt PRÜFUNG beschrieben.
10. Schalten Sie die Betriebsspannung wieder ein.
11. Benachrichtigen Sie die entsprechenden Stellen über die Wiedereinschaltung.

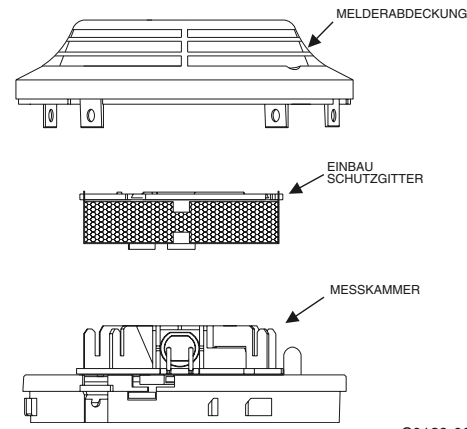


ABBILDUNG 4. C0139-00

LASER SICHERHEITSHINWEIS

Dieser Rauchmelder produziert keine schädliche LASER Strahlung und ist gemäß den Anforderungen für Produkte der Laser Class 1 zertifiziert.

Jegliche Strahlung wird nur innerhalb des Rauchmelders und durch das Gehäuse und die Abdeckung geschützt abgestrahlt. Der Laserstrahl kann im Betrieb nicht aus dem Meldergehäuse austreten.

Das "Center of Devices and Radiological Health (CDRH)" der "U.S. Food and Drug Administration" führte die Richtlinien für Laser Produkte am 2. August 1976 ein. Diese Richtlinien sind für alle Laser Produkte gültig, die nach dem 1. August 1976 gefertigt wurden. Die Einhaltung dieser Richtlinie ist für Produkte die in den Vereinigten Staaten von Amerika gefertigt wurden obligatorisch.

⚠️ ACHTUNG

Die Steuerung, Einstellung oder Parametrierung des Laser, anders als in diesem Dokument beschrieben, kann zu einer gefährlichen Abstrahlung des Laserlichtes führen. Bitte beachten Sie das Beiblatt zu den Auflagen bei Brandmeldesystemen.

ZWEIJÄHRIGE GARANTIE

Notifier gewährleistet für den zugehörigen Rauchbrandmelder bei Materialfehlern und Fehlern trotz bestimmungsgemäßem Gebrauch eine Garantiezeit von 2 Jahren ab dem Herstellungsdatum. Notifier gibt ausdrücklich keine weiteren Gewährleistungsansprüche. Weder Repräsentanten, Vertreter, Händler oder Mitarbeiter des Unternehmens haben die Befugnis diese Gewährleistung zu erhöhen oder abzuändern. Die Verpflichtung des Unternehmens ist begrenzt auf die Reparatur oder den Austausch für jeden defekten Teil des Melders durch Materialfehler oder dem bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie dem Service für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Herstellungsdatum.

Bitte fügen Sie eine kurze Beschreibung des Fehlers oder der vermuteten Störungsursache bei.

Das Unternehmen ist nicht zur Reparatur oder dem Austausch verpflichtet, wenn der Melder nach dem Herstellungsdatum unsachgemäß behandelt, verändert oder umgebaut wurde.

Unter keinen Umständen haftet das Unternehmen für Folgen oder Nebenwirkungen bei einem Verstoß gegen die Garantiebestimmungen, unabhängig davon ob diese zugesagt oder erwartet worden sind, auch dann nicht wenn ein Fehler oder eine Nachlässigkeit des Unternehmens vorliegt.

Einige Staaten untersagen den Ausschluss oder die Einschränkung von Folge- und Begleitschäden so das gegebenenfalls die oben genannte Haftungsbegrenzung für Sie nicht anwendbar ist. Diese Garantie sichert Ihnen bestimmte Recht zu, die durch weitere Rechte von Land zu Land unterschiedlich ausfallen können.

Nach der telefonischen Anfrage über die Telefonnummer +49 2103 36 88 0 zu einer Rücklieferung-Autorisierungs-Nummer (RAN-Nummer), senden Sie die defekten Baugruppen versandfertig verpackt an:

Notifier Sicherheitssysteme GmbH, Hans-Sachs-Straße 10, 40721 Hilden, Deutschland.

FCC ERKLÄRUNG

Dieses Bauteil entspricht den Anforderungen gemäß Teil 15 der FCC Richtlinien (Federal Communications Commission, USA).

Der Betrieb setzt folgende zwei Bedingungen voraus: (1) Die Baugruppe darf keine schädigende Störstrahlung abstrahlen, und (2) muss in der Funktionalität gegen äußere elektromagnetische Einflüsse geschützt sein.

Hinweis: Dieses Bauteil wurde gemäß den Anforderungen für Klasse A Baugruppen getestet und entspricht den Vorgaben des Teil 15 der FCC Richtlinien.

Diese Vorgaben gewährleisten den ausreichenden Schutz gegen schädliche elektromagnetische Einflüsse unter üblichen Umgebungsbedingungen. Diese Baugruppe erzeugt und nutzt elektromagnetische Strahlung und kann diese bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Installationsanleitung auch abstrahlen und eine Funkübertragung stören. Der Betrieb in Wohnräumen kann unter Umständen zu elektromagnetischen Störungen von Geräten führen, die dann gegebenenfalls auf Kosten des Betreibers angepasst werden müssen.

N200-24-00

2



156-2215-003
© 2005 Notifier

N200-24-00

3

156-2215-003
Notifier 12 Clintonville Road, Northford, CT 06472 (203) 484-7161